

經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 Importâncias	
		每條 Por artigos	章 Capítulos
	資本開支 Despesas de capital		
07-00-00-00-00	投資 <i>Investimentos</i>		2,200,000.00
07-02-00-00-00	房屋 <i>Habitações</i>	450,000.00	
07-03-00-00-00	樓宇 <i>Edifícios</i>	800,000.00	
07-09-00-00-00	運輸物料 <i>Material de transporte</i>	150,000.00	
07-10-00-00-00	機械及設備 <i>Maquinaria e equipamento</i>	800,000.00	
09-00-00-00-00	財務活動 <i>Operações financeiras</i>		15,000,000.00
09-01-00-00-00	財務資產 <i>Activos financeiros</i>		
09-01-05-00-00	中期及長期借款 <i>Empréstimos a médio e longo prazos</i>		
09-01-05-00-99	其他 <i>Outros</i>	15,000,000.00	
		總計 <i>Total</i>	29,000,000.00

二零零七年十月十二日於治安警察局福利會行政委員會——主席：副警務總監 李小平——副警務總監 馬耀權——警務總長 李文儉——警務總長 毛傲賢——財政局代表：鄧世杰

Conselho Administrativo da Obra Social da Polícia de Segurança Pública, aos 12 de Outubro de 2007. — O Presidente, *Lei Siu Peng*, superintendente. — *Ma Io Kun*, superintendente. — *Lei Man Kim*, intendente. — *Custódio R. Maria Mourão*, intendente. — *Licenciado, Tang Sai Kit*, representante da D.S. Finanças.

第20/2008 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第6/2006號行政法規第五十三條第二款的規定，作出本批示。

社會保障基金二零零八年財政年度之本身預算於二零零八年一月一日起開始執行，預計收入及開支之金額均為\$2,251,324,900.00（澳門幣貳拾貳億伍仟壹佰叁拾貳萬肆仟玖佰元整），該預算為本批示之組成部份。

二零零八年一月二十四日

行政長官 何厚鏞

Despacho do Chefe do Executivo n.º 20/2008

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, o Chefe do Executivo manda:

É posto em execução, a partir de 1 de Janeiro de 2008, o orçamento privativo do Fundo de Segurança Social, relativo ao ano económico de 2008, sendo as receitas calculadas em \$ 2 251 324 900,00 (dois mil duzentos e cinquenta e um milhões, trezentas e vinte e quatro mil e novecentas patacas) e as despesas em igual quantia, o qual faz parte integrante do presente despacho.

24 de Janeiro de 2008.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

社會保障基金二零零八財政年度之本身預算

Orçamento privativo do Fundo de Segurança Social, relativo ao ano económico de 2008

經濟分類 Classificação económica	收入項目 Designação da receita	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
	經常收入 Receitas correntes	1,370,874,900
03-00-00-00	費用、罰款及其他金錢上之制裁 <i>Taxas, multas e outras penalidades</i>	720,000
03-01-00-00	費用 <i>Taxas</i>	
03-01-99-00	其他費用及准照 <i>Outras taxas e licenças</i>	200,000
03-02-00-00	罰款及其他金錢上之制裁 <i>Multas e outras penalidades</i>	
03-02-05-00	過期利息 <i>Juros de mora</i>	
03-02-05-99	其他 <i>Outros</i>	200,000
03-02-07-00	行政違反 <i>Infracções administrativas</i>	
03-02-07-02	其他 <i>Outras</i>	250,000
03-02-99-00	其他罰款及金錢上之制裁 <i>Outras multas e penalidades</i>	70,000
04-00-00-00	財產之收益 <i>Rendimentos da propriedade</i>	10,000,000
04-03-00-00	利息——其他部門 <i>Juros — Outros sectores</i>	
04-03-01-00	銀行存款 <i>Depósitos bancários</i>	10,000,000
05-00-00-00	轉移 <i>Transferências</i>	1,275,803,900
05-01-00-00	公營部門 <i>Sector público</i>	
05-01-02-00	共同分享 <i>Comparticipações</i>	
05-01-02-06	社會保障基金——博彩撥款 <i>FSS — Contribuição do jogo</i>	840,000,000
05-01-02-07	社會保障基金——百分之一的共同分享 <i>FSS — Participação de 1%</i>	435,803,900
05-01-02-11	社會保障基金——破產欠薪基金 <i>FSS — Fundo de Garantia Salarial por Insolvência</i>	0
05-01-03-00	預算轉移 <i>Transferências orçamentais</i>	
05-01-03-01	特區預算轉移	0
05-01-03-02	Transferências do Orçamento da Região 本身預算轉移	0
08-00-00-00	其他經常收入 <i>Outras receitas correntes</i>	84,351,000
08-02-00-00	社會保障制度之供款 <i>Contrib. p/regime de segurança social</i>	84,300,000
08-03-00-00	醫療保障之供款 <i>Contrib. p/assistência médica</i>	50,000

經濟分類 Classificação económica	收入項目 Designação da receita	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
08-09-00-00	債項之取回 Recuperação de créditos	0
08-99-00-00	偶然及未列明之收益 Receitas eventuais e não especificadas	1,000
	資本收入 Receitas de capital	880,450,000
11-00-00-00	財務資產 Activos financeiros	0
11-05-00-00	中期及長期證券——外地 Títulos a médio e longo prazos — Exterior	0
11-06-00-00	中期及長期證券——其他部門 Títulos a médio e longo prazos — Outros sectores	0
13-00-00-00	其他資本收入 Outras receitas de capital	880,000,000
13-01-00-00	歷年財政年度結餘 Saldos de anos económicos anteriores	880,000,000
14-00-00-00	非從支付中扣減之退回 Reposições não abatidas nos pagamentos	450,000
	總收入 Total das receitas	2,251,324,900

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
		經常開支 Despesas correntes	571,643,000
	01-00-00-00	人員 Pessoal	40,398,000
	01-01-00-00	固定及長期報酬 Remunerações certas e permanentes	
	01-01-01-00	法律通過之編制人員 Pessoal dos quadros aprovados por lei	
5-02-0	01-01-01-01	薪俸或服務費 Vencimentos ou honorários	16,500,000
5-02-0	01-01-01-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	180,000
	01-01-02-00	編制以外人員 Pessoal além do quadro	
5-02-0	01-01-02-01	報酬 Remunerações	9,500,000
5-02-0	01-01-02-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	40,000
	01-01-05-00	臨時人員工資 Salários do pessoal eventual	
5-02-0	01-01-05-01	工資 Salários	3,000,000
5-02-0	01-01-06-00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	180,000

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
	01-01-07-00	固定及長期酬勞	
5-02-0	01-01-07-00-02	Gratificações certas e permanentes 委員會成員 Membros de conselhos	700,000
5-02-0	01-01-07-00-03	職務主管及秘書	400,000
5-02-0	01-01-07-00-99	Chefias funcionais e pessoal de secretariado 其他 Outras	100,000
5-02-0	01-01-09-00	聖誕津貼 Subsídio de Natal	2,500,000
5-02-0	01-01-10-00	假期津貼 Subsídio de férias	2,500,000
	01-02-00-00	附帶報酬 Remunerações acessórias	
5-02-0	01-02-01-00	不定或臨時酬勞 Gratificações variáveis ou eventuais	20,000
	01-02-03-00	超時工作 Horas extraordinárias	
5-02-0	01-02-03-00-01	額外工作 Trabalho extraordinário	70,000
5-02-0	01-02-04-00	錯算補助 Abono para falhas	30,000
5-02-0	01-02-05-00	出席費 Senhas de presença	3,000
5-02-0	01-02-06-00	房屋津貼 Subsídio de residência	1,200,000
	01-02-10-00	各項補助——現金 Abonos diversos — Numerário	
5-02-0	01-02-10-00-06	特別假期之交通費 Transportes por motivo de licença especial	800,000
5-02-0	01-02-10-00-07	放棄享受特別假之補償 Compensação p/renúncia ao gozo da licença especial	300,000
5-02-0	01-02-10-00-99	其他 Outros	300,000
	01-03-00-00	實物補助 Abonos em espécie	
5-02-0	01-03-01-00	私人電話 Telefones individuais	12,000
5-02-0	01-03-03-00	服裝及個人用品——實物 Vestuário e artigos pessoais — Espécie	30,000
	01-05-00-00	社會福利金 Previdência social	
5-02-0	01-05-01-00	家庭津貼 Subsídio de família	350,000
5-02-0	01-05-02-00	各項補助——社會福利金 Abonos diversos — Previdência social	1,500,000
	01-06-00-00	負擔補償 Compensação de encargos	

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
	01-06-03-00	交通費——負擔補償	
5-02-0	01-06-03-01	Deslocações — Compensação de encargos 啟程津貼	30,000
5-02-0	01-06-03-02	Ajudas de custo de embarque 日津貼	150,000
5-02-0	01-06-03-03	Ajudas de custo diárias 其他補助——負擔補償	3,000
	02-00-00-00	Outros abonos — Compensação de encargos 資產及勞務	10,965,000
	02-01-00-00	<i>Bens e serviços</i> 耐用品	
	02-01-04-00	Bens duradouros 教育、文化及康樂用品	
5-02-0	02-01-04-00-02	Material de educação, cultura e recreio 書刊及技術文件	10,000
5-02-0	02-01-04-00-99	Livros e documentação técnica 其他	10,000
5-02-0	02-01-07-00	Outros 辦事處設備	300,000
5-02-0	02-01-08-00	Equipamento de secretaria 其他耐用品	150,000
	02-02-00-00	Outros bens duradouros 非耐用品	
5-02-0	02-02-02-00	Bens não duradouros 燃油及潤滑劑	15,000
5-02-0	02-02-04-00	Combustíveis e lubrificantes 辦事處消耗	1,000,000
	02-02-07-00	Consumos de secretaria 其他非耐用品	
5-02-0	02-02-07-00-03	Outros bens não duradouros 清潔及消毒用品	30,000
5-02-0	02-02-07-00-06	Material de limpeza e desinfecção 紀念品及獎品	300,000
5-02-0	02-02-07-00-99	Lembranças e ofertas 其他	100,000
	02-03-00-00	Outros 勞務之取得	
	02-03-01-00	Aquisição de serviços 資產之保養及利用	
5-02-0	02-03-01-00-05	Conservação e aproveitamento de bens 各類資產	1,080,000
	02-03-02-00	Diversos 設施之負擔	
5-02-0	02-03-02-01	Encargos das instalações 電費	1,600,000
		Energia eléctrica	

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
	02-03-02-02	設施之其他負擔 Outros encargos das instalações	
5-02-0	02-03-02-02-01	水及氣體費 Água e gás	70,000
5-02-0	02-03-02-02-02	衛生及清潔 Higiene e limpeza	500,000
5-02-0	02-03-02-02-03	管理費及保安 Condomínio e segurança	550,000
5-02-0	02-03-02-02-99	其他 Outros	50,000
	02-03-04-00	資產租賃 Locação de bens	
5-02-0	02-03-04-00-01	不動產 Bens imóveis	100,000
5-02-0	02-03-04-00-02	動產 Bens móveis	50,000
	02-03-05-00	交通及通訊 Transportes e comunicações	
5-02-0	02-03-05-02	其他原因之交通費 Transportes por outros motivos	70,000
5-02-0	02-03-05-03	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações	1,500,000
5-02-0	02-03-06-00	招待費 Representação	100,000
	02-03-07-00	廣告及宣傳 Publicidade e propaganda	
5-02-0	02-03-07-00-01	廣告費用 Encargos com anúncios	700,000
5-02-0	02-03-07-00-02	在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM	100,000
	02-03-08-00	各項特別工作 Trabalhos especiais diversos	
5-02-0	02-03-08-00-01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução	500,000
5-02-0	02-03-08-00-99	其他 Outros	300,000
	02-03-09-00	未列明之負擔 Encargos não especificados	
5-02-0	02-03-09-00-02	非技術性臨時工作 Trabalhos pontuais não especializados	500,000
5-02-0	02-03-09-00-03	文化、體育及康樂活動 Actividades culturais, desportivas e recreativas	100,000
5-02-0	02-03-09-00-99	其他 Outros	1,180,000
	04-00-00-00	經常轉移 Transferências correntes	510,020,000
	04-02-00-00	私立機構 Instituições particulares	

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
5-02-0	04-02-00-00-03	給予本地區組織共同分擔會費 Comparticipações e quotas p/organiz. na RAEM	20,000
	04-03-00-00	私人 Particulares	
5-02-0	04-03-00-00-02	家庭及個人 Famílias e indivíduos	510,000,000
	05-00-00-00	其他經常開支 Outras despesas correntes	10,260,000
	05-02-00-00	保險 Seguros	
5-02-0	05-02-01-00	人員 Pessoal	10,000
5-02-0	05-02-02-00	物料 Material	200,000
5-02-0	05-02-03-00	不動產 Imóveis	100,000
5-02-0	05-02-04-00	車輛 Viaturas	5,000
	05-03-00-00	返還 Restituições	
5-02-0	05-03-00-00-99	其他 Outras	1,000,000
	05-04-00-00	雜項 Diversas	
5-02-0	05-04-00-00-01	退休基金會——退休及撫卹制度（僱主方） F. Pensões — Reg. Apos. e Sobrev. (parte patronal)	3,200,000
5-02-0	05-04-00-00-02	退休基金會——公積金制度（僱主方） F. Pensões — Reg. Previdência (parte patronal)	3,000,000
5-02-0	05-04-00-00-03	社會保障基金（僱主實體之負擔） F.S.S. (enc. entidade patronal)	35,000
5-02-0	05-04-00-00-90	備用撥款 Dotação provisional	10,000
5-02-0	05-04-00-00-91	兌換差額及銀行轉帳 Diferença cambial e transferência bancária	2,700,000
		資本開支 Despesas de capital	1,679,681,900
	07-00-00-00	投資 Investimentos	8,250,000
5-02-0	07-03-00-00	樓宇 Edifícios	200,000
5-02-0	07-09-00-00	運輸物料 Material de transporte	50,000
5-02-0	07-10-00-00	機械及設備 Maquinaria e equipamento	8,000,000
	09-00-00-00	財務活動 Operações financeiras	1,671,431,900
	09-01-00-00	財務資產 Activos financeiros	

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
5-02-0	09-01-02-00	中期及長期證券	300,000,000
5-02-0	09-01-06-00	Títulos a médio e longo prazos 其他財務資產 Outros activos financeiros	1,371,431,900
總開支 Total das despesas			2,251,324,900

二零零八年一月十七日於社會保障基金——行政管理委員會——馮炳權、陳榮光、劉永誠、李偉斌

Fundo de Segurança Social, aos 17 de Janeiro de 2008. — O Conselho de Administração, *Fung Ping Kuen*. — *Chan Weng Kuong*. — *Lau Veng Seng*. — *Lei Wai Pan*.

第 21/2008 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第6/2006號行政法規第五十三條第二款的規定，作出本批示。

樓宇維修基金二零零八年財政年度之本身預算於二零零八年一月一日起開始執行，預計收入及開支之金額均為\$105,000,000.00（澳門幣壹億零伍佰萬元整），該預算為本批示之組成部分。

二零零八年一月二十四日

行政長官 何厚鐸

Despacho do Chefe do Executivo n.º 21/2008

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, o Chefe do Executivo manda:

É posto em execução, a partir de 1 de Janeiro de 2008, o orçamento privativo do Fundo de Reparação Predial, relativo ao ano económico de 2008, sendo as receitas calculadas em \$ 105 000 000,00 (cento e cinco milhões de patacas) e as despesas em igual quantia, o qual faz parte integrante do presente despacho.

24 de Janeiro de 2008.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

樓宇維修基金二零零八財政年度本身預算
Orçamento privativo do Fundo de Reparação Predial para o ano económico de 2008

收入預算
Orçamento da receita

經濟分類 Classificação económica	收入項目 Designação da receita	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
經常收入 Receitas correntes		79,899,000
04-00-00-00	財產之收益 <i>Rendimentos da propriedade</i>	1,898,000
04-03-00-00	利息——其他部門 Juros — Outros sectores	1,898,000
04-03-01-00	銀行存款 Depósitos bancários	